



"El saber de mis hijos
hará mi grandeza"



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
UNIVERSIDAD DE SONORA, MEXICO
AND
OSAKA METROPOLITAN UNIVERSITY, JAPAN**

Universidad de Sonora (hereinafter referred to as "UNISON"), having its principal office at Blvd. Luis Encinas y Rosales S/N, Col. Centro Hermosillo, Sonora, Mexico, and Osaka Metropolitan University (hereinafter referred to as "OMU"), having its principal office at 1-2-7 Asahimachi, Abeno-ku, Osaka 545-0051, Japan, (collectively referred to herein as the "Parties"), agree to conclude the following Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MoU") with the objectives of promoting cooperation in the fields of education and academic research.

Article 1

UNISON and OMU agree to promote the following activities so as to enhance the Parties' educational and academic roles via:

- (1) Activities such as collaborative research, lectures, symposiums;
- (2) Exchange of information and materials in fields of interest to both Parties;
- (3) Exchange of scholars, researchers and staff;
- (4) Exchange of students (including undergraduate and graduate);
- (5) Other activities as agreed by both Parties.

Article 2

Matters pertaining to the implementation of exchange based on this MoU shall be negotiated and agreed upon between the Parties in each specific case. Specific mechanisms for the implementation of cooperative and collaborative activities named above shall be established and described in corresponding Memorandum of Agreement to this MoU.

Article 3

Any differing viewpoints and interpretations of this MoU shall be settled amicably by mutual consultation or negotiation.

Article 4

Both Parties understand that all financial arrangements will have to be negotiated and will depend on the availability of funds.

Article 5

MT



"El saber de mis hijos
hará mi grandeza"



This MoU shall remain in force for a period of five (5) years from the date of its signing by representatives of both Parties. Where the MoU continues active, the two institutions agree to review it after five (5) years from the date hereof. Either Party may, by giving six (6) months' written notice to the other Party, terminate the MoU.

Article 6

Any amendments to this MoU shall be made in writing after negotiation and upon mutual consent of the two Parties. Such amendments, once approved by both Parties, will become part of this MoU.

Article 7

This MoU is to be executed in the English Language.

Universidad de Sonora

Osaka Metropolitan University



María Rita Plancarte Martínez

Ph.D.

Rector

(December 07, 2023)



Masahiro TATSUMISAGO

President

(Date)

Feb. 27, 2024

MT





"El saber de mis hijos
hará mi grandeza"



MEMORANDUM OF AGREEMENT for STUDENT EXCHANGE

Between

UNIVERSIDAD DE SONORA, MEXICO

and

OSAKA METROPOLITAN UNIVERSITY, JAPAN

In consideration of the Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MoU") between Universidad de Sonora (hereinafter referred to as "UNISON") and Osaka Metropolitan University (hereinafter referred to as "OMU"), a Memorandum of Agreement (hereinafter referred to as "MoA") for Student Exchange between UNISON and OMU has been decided with the following stipulations:

ARTICLE 1 - MAGNITUDE AND DURATION OF EXCHANGES

- (1) The number of outgoing exchange students from each institution is limited to two (2) per year. However, this number may be changed for any given year upon the consent of both institutions.
- (2) The period of study at the host institution is limited to one (1) year.

ARTICLE 2 - ELIGIBILITY

- (1) The home institution will select the appropriate student(s) to attend the host institution. Final acceptance is ratified by the host institution.
- (2) The status of the student at the host institution will be a non-degree exchange student.
- (3) The exchange student must possess a sufficient level of linguistic ability to attend the courses at the host institution.

ARTICLE 3 - CREDITS

Upon completion of courses, the host institution will provide the exchange student with an academic record of completed courses, which the exchange student may use to obtain credits at the home institution, subject to the rules and regulations of the home institution.

ARTICLE 4 - TUITION AND OTHER EXPENSES

- (1) The exchange student will pay the tuition and any other fees of the home institution and will not be charged an entrance examination fee, admission fee, or tuition fee by the host institution.
- (2) The exchange student will be individually responsible for all other expenses, such as travel costs, accommodation,

MT



"El saber de mis hijos
hará mi grandeza"



food, study materials, transportation, insurance, medical costs, personal expenses, and fees related to visa applications.

ARTICLE 5 – SUPPORT

- (1) Both institutions will do their best to assist the exchange student in obtaining a visa and finding suitable accommodation. The exchange student will be able to use the institution facilities, such as library.
- (2) Both institutions will do their best to involve the exchange student in academic life at the host institution.

ARTICLE 6 – INSURANCE

Before leaving their home country, exchange students must purchase travel insurance to cover the duration of their stay abroad.

ARTICLE 7 - DISMISSAL

The host institution reserves the right to dismiss any participating student at any time for academic or personal misconduct. The dismissal of a participant shall not abrogate the memorandum for the arrangements regarding other participants.

ARTICLE 8 – DURATION, AMENDMENT, AND TERMINATION OF THIS MEMORANDUM

This MoA for Student Exchange is effective the day of the last signature and will be effective for the period of validity of the MoU. The contents of this MoA for Student Exchange may be amended upon the consent of both institutions. This MoA for Student Exchange and its amendments will be executed in English.

Universidad de Sonora

Osaka Metropolitan University



María Rita Planarte Martínez

Ph.D.

Rector

(December 07, 2023)



Masahiro TATSUMISAGO

President

(Date) Feb. 27, 2024

MT